identità

REĠISTRU PUBBLIKU - TAQSIMA TAR-REĠISTRU TAŻ-ŻWIEĠ
PUBLIC REGISTRY - MARRIAGE REGISTRY SECTION

APPLIKAZZJONI GĦAL PUBBLIKAZZJONI TAT-TNIDIJIET TAŻ-ŻWIEĠ GĦALL-FINIJIET TAL-ARTIKOLU 7 (4) TAL-ATT DWAR IŻ-ŻWIEĠ (KAP. 255)
REQUEST FOR PUBLICATION OF BANNS OF MATRIMONY FOR THE PURPOSES OF ARTICLE 7 (4) OF THE MARRIAGE ACT (CAP. 255)

01

Lir-Reġistratur taż-Żwieġ,
The Marriage Registrar,
Reġistru taż-Żwieġ,
Marriage Registry,
Malta.

Data *Date* D D M M Y Y Y Y

Aħna, hawn taħt iffirmati, beħsiebna niżżewġu f'(post)
We, the undersigned, intend to marry at (place)

nhar il-(data) *on the (date)* D D M M Y Y Y Y **fil-(ħin mitlub)** *at (requested time)* __ : __ hrs

bil-forma Ċivili/Reliġjuża* skont id-dispożizzjonijiet tal-Att dwar iż-Żwieġ (Kap. 255).
by Civil/Religious form according to the provisions of the Marriage Act (Cap. 255).*

Għalhekk inti mitlub tippubblika t-tnidijiet taż-żwieġ tagħna.
Therefore you are requested to publish the Banns in respect of our marriage.

Jien, hawn taħt iffirmat/a*, niddikjara illi dan hu l-kunjom li ser nassumi wara ż-żwieġ, skont l-Artikolu 4(1) tal-Kodiċi Ċivili (Kap 16)
I, the undersigned, hereby declare that this is the surname I will adopt after marriage according to Article 4(1) of the Civil Code (Cap. 16).

Kunjom il-konjuġi wara ż-żwieġ
Surname of the spouse after marriage

Isem u kunjom il-konjuġi qabel iż-żwieġ
Name and surname of the spouse before marriage

Jien, hawn taħt iffirmat/a*, niddikjara illi dan hu l-kunjom li ser nassumi wara ż-żwieġ, skont l-Artikolu 4(1) tal-Kodiċi Ċivili (Kap 16)
I, the undersigned, hereby declare that this is the surname I will adopt after marriage according to Article 4(1) of the Civil Code (Cap. 16).

Kunjom il-konjuġi wara ż-żwieġ
Surname of the spouse after marriage

Isem u kunjom il-konjuġi qabel ż-żwieġ
Name and surname of the spouse before marriage

Aħna hawn taħt iffirmati niddikjaraw li għażilna
We the undersigned hereby declare that we chose

bħala l-Isem tal-familja tagħna, li għandu jkun il-kunjom tat-tfal futuri tagħna/*l-isem tal-familja huwa
*as our Family Name which shall be the surname of any future children/*the family name is*

Meta l-kunjom jintgħażel mill-konjuġi wara ż-żwieġ ikun l-istess, l-isem tal-familja jkun l-istess ukoll.
When the surname selected by the spouses is the same, the family name is also the same.

Ma' din l-applikazzjoni qegħdin nehmżu dawn id-dokumenti:
With this application we are producing the following documents:

Firma tal-Konjuġi
Spouse's signature

Isem u kunjom tal-konjuġi (b'ittri kbar)
Name and surname of Spouse
(in block letters)

Indirizz tal-konjuġi
Address of Spouse

imejl
email

Firma tal-Konjuġi
Spouse's signature

Isem u kunjom tal-konjuġi (b'ittri kbar)
Name and surname of Spouse
(in block letters)

Indirizz tal-konjuġi
Address of Spouse

imejl
email

02 GĦALL-UŻU UFFIĊJALI
FOR OFFICIAL USE

L-applikazzjoni waslet f'
Application received on D D M M Y Y Y Y

Tnidijiet biex jiġu ppublikati mill-
Banns to be published from D D M M Y Y Y Y **sal-** *to* D D M M Y Y Y Y

Tnidijiet intbagħtu lill-
Banns sent to

f'
on D D M M Y Y Y Y

Firma tal-Uffiċjal
Officer's Signature

Rimarki oħra:
Other remarks: ______________________

*** Ħassar fejn ma japplikax**
**Delete where not applicable*

L-AVVIŻ DWAR IL-PRIVATEZZA
RZ 1 APPLIKAZZJONI GĦAT-TNIDIJIET TAŻ-ŻWIEĠ

Bis-sottomissjoni tal-formola RZ 1 Applikazzjoni għat-Tnidijiet taż-Żwieġ flimkien ma' dokumenti neċessarji oħra annessi magħha, inti qed tipprovdi lil Identità b'informazzjoni personali, u għalhekk issir suġġett għad-data.
L-għan ta' dan l-avviż dwar il-privatezza, huwa sabiex inkunu konformi mal-obbligi ġusti u trasparenti taħt ir-regolamenti ġenerali dwar il-protezzjoni tad-data, u biex ninfurmawk dwar min se jkun qed jipproċessa l-informazzjoni tiegħek, għal liema għan, għal kemm żmien se tinżamm, ma' min se tkun qed tinqasam u dwar id-drittijiet tiegħek bħala suġġett għad-data taħt ir-regolamenti ġenerali dwar il-protezzjoni tad-data.
Inti tista' tissottometti informazzjoni personali ta' individwi oħra permezz ta' din il-Formola (eż. rakkomandant, xhud eċċ). Identità stabbilit li, f'tali ċirkostanzi, ikun impossibbli li tinforma lil dawn l-individwi u tali eżerċizzju jirrikjedi sforzi kbar. Identità se tapplika miżuri adegwati sabiex tipproteġi d-drittijiet, il-libertajiet u l-interessi leġittimi ta' dawn l-individwi.

01 Uffiċjal għall-Kontroll tad-Data u Protezzjoni tad-Data

Identità hija l-kontrollur tad-data, li jfisser li hija l-entità li tistabbilixxi l-għanijiet u l-mezzi li bihom tiġbor u tipproċessa l-informazzjoni tiegħek b'rabta ma' din il-formola.
Identità hija aġenzija tal-Gvern ta' Malta li toffri servizzi b'rabta ma' Karti tal-Identità, Passaporti, Visi, Espatrijati u Reġistru Pubbliku.
L-Uffiċjal tal-Protezzjoni tad-Data ta' Identità huwa responsabbli li jindirizza kwalunkwe mistoqsija b'rabta ma' dawn ir-regolamenti u b'mod in ġenerali dwar attivitajiet ta' proċessar ta' data li jsir minn Identità. L-Uffiċjal tal-Protezzjoni tad-Data ta' Identità jista' jkun ikkuntattjat f'dan l-indirizz:
Uffiċjal tal-Protezzjoni tad-Data
Data Protection Officer
Identità
Triq il-Wied, L-Imsida. MSD 9020 Malta
Email: dataprotection.identita@gov.mt

02 Għanijiet u bażi legali

L-għanijiet wara l-ġabra ta' informazzjoni permezz ta' din il-formola huma sabiex isir żwieġ u tkun miżmuma b'mod elettroniku fis-sistemi tat-teknoloġija ta' Identità.
Il-bażi legali għall-ipproċessar tal-informazzjoni hija t-twettiq ta' kompitu fl-interess pubbliku minn Identità u b'mod konformi mal-obbligi legali taħt Art. 7 (4) Kap. 255 li Identità hija soġġetta għalih.
Aħna kburin li nżommu d-data tiegħek sigura u se nieħdu l-miżuri tekniċi u organizzattivi sabiex inħarsu d-data tiegħek kontra pproċessar mhux awtorizzat jew illegali, inkluż kontra telf, qerda, ħażna jew aċċess aċċidentali. Id-data personali tiegħek tinżamm f'fajls tal-karti u/jew b'mod elettroniku fuq is-sistemi tat-teknoloġija tagħna.

03 Min se jaċċessa l-informazzjoni personali

L-impjegati ta' Identità se jkollhom aċċess għall-informazzjoni personali tiegħek sabiex jipproċessaw din il-formola. Din l-informazzjoni tista' tkun trasferita lil dipartimenti fi ħdan Identità sabiex tiffaċilita t-twettiq tas-servizz mitlub permezz tas-sottomissjoni ta' din il-formola. L-informazzjoni se tkun trasferita wkoll lill-Uffiċċju Nazzjonali tal-Istatistika.
Dan se jsir fuq il-linji gwida tal-Liġi tal-Protezzjoni tad-Data, filwaqt li hemm bosta arranġamenti sabiex jiggarantixxu s-sigurtà ta' dawn it-trasferimenti, u biex kollox isir skont il-liġi.
Taħt ċerti kundizzjonijiet, Identità tista' tiżvela l-informazzjoni tiegħek ma' partijiet terzi, (bħal entitajiet Governattivi oħra u awtoritajiet għall-infurzar tal-liġi) jekk ikun neċessarju, u għal għanijiet speċifiċi u legali.
L-informazzjoni ma tiġix trasferita lejn pajjiżi terzi jew organizzazzjonijiet internazzjonali.

04 Perjodu ta' żamma

L-informazzjoni provduta tinżamm indefinittivament, kif mitlub mil-liġi.

05 Id-drittijiet tiegħek

Tista' tagħmel kuntatt mal-Uffiċjal tal-Protezzjoni tad-Data sabiex teżerċita d-dritt tiegħek għal aċċess, tirratifika jew jekk jinqala' l-bżonn, tħassar id-Data, b'konformità mal-liġijiet li japplikaw. Għandek ukoll id-dritt li toġġezzjona għall-ipproċessar tad-data fi kwalunkwe żmien, abbażi ta' sitwazzjonijiet partikolari.
Jekk tħoss li Identità kissret xi drittijiet dwar il-protezzjoni tad-data tiegħek tista' tissottometti l-ilment tiegħek lill-awtorità responsabbli fl-Istat Membru fejn inti tgħix, jew fejn inti taħdem, jew lill-awtorità responsabbli fl-Istat Membru fejn allegatament inkissru dawn id-drittijiet.

PRIVACY POLICY
APPLICATION FOR THE PUBLICATION OF BANNS OF MATRIMONY

By submitting this RZ 1 Application for the Publication of Banns of Matrimony ("Form"), you provide Identità with personal data (the "Data") and thus become a "data subject".
The aim of this policy is to comply with our transparency and fairness obligations under GDPR and to inform you about who will be processing your Data, for what purpose, for how long it will be kept, with whom it will be shared and about your rights as a data subject under GDPR.
You may submit personal data of individuals other than yourself with this Form (i.e. recommenders, witnesses, etc.). Identità has assessed that, in said cases, informing these individuals proves impossible and would involve a disproportionate effort. Identità will still take appropriate measures to protect the rights, freedoms and legitimate interests of these individuals.

01 Data Controller and Data Protection Officer

Identità is the data controller, meaning the entity that defines the purposes and means for collecting and processing your Data in relation to this Form.
Identità is an Agency of the Government of Malta, delivering services related to Identity Cards, Passports, Visas, Expatriates and Public Registry.
Identità's Data Protection Officer is responsible to attend any query related to this policy and in general to personal data processing activities conducted by Identità. The Data Protection Officer may be contacted using the details below.
Postal Address:
Data Protection Officer
Identità
Valley Road, Msida, MSD 9020 Malta
E-mail: dataprotection.identita@gov.mt

02 Purposes and legal basis

The purposes for processing personal data collected within this form are to contract a marriage and populating Identità's databases.
The legal basis for processing the Data are the performance of a task carried out in the public interest by Identità and compliance with the legal obligation deriving from Art. 7 (4) Kap. 255, to which Identità is subject.
We take pride in keeping your data secure and will take appropriate technical and organisational measures to protect your data against unauthorised or unlawful processing, including against accidental loss, destruction, storage or access. Your personal data will be stored in paper files and/or electronically on our technology systems.

03 Recipients of personal data

Data will be accessed by Identità's employees in charge of processing the Form.
It may also be transferred to other departments within Identità in order to facilitate the delivery of the service requested by submitting this Form. Data will also be transferred to the National Statistics Office.
This will be done in line with data protection legislation, and arrangements are in place in order to guarantee the security and lawfulness of these transfers.
Under certain conditions, Identità may disclose your information to other third parties, (such as other Government entities or law enforcement authorities) if it is necessary and proportionate for lawful, specific purposes.
Data will not be transferred to third countries or international organizations.

04 Storage period

Data will be retained indefinitely, as prescribed by law.

05 Your rights

You can contact the Data Protection Officer in order to exercise your right to access, rectify and, as the case may be, erase the Data, in compliance with applicable laws.
You also have the right to object to the processing of Data at any time, on grounds relating to your particular situation.
If you feel that Identità has infringed your data protection rights, you may submit a complaint to the supervisory authority of the Member State of your habitual residence or place of work, or, alternatively, to the supervisory authority of the Member State where the alleged infringement has taken place.